



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume LILIANA SOARE

Adresă(e) [REDACTED]

E-mail(uri) lilianasoare2006 @ yahoo.com
liliana.soare1901@upb.ro

Tel. [REDACTED]

Naționalitate(-tăți) Română

Locul de muncă / Învățământ, cercetare Domeniul ocupațional

Lista publicațiilor și a <http://www.diacronia.ro/ro/indexing/search/authors=%22liliana%20soare%22>
citarilor

Profil Academia.edu <http://upit.academia.edu/LilianaSoare>

Profil Researchgate https://www.researchgate.net/profile/Liliana_Soare

Profil semanticscholar <https://www.semanticscholar.org/author/Liliana-Soare/2070179904>

Experiența profesională

Octombrie 2024 până în prezent

Profesor universitar doctor abilitat

Martie, 2019 până în prezent

Conferențiar universitar doctor abilitat

Perioada **Octombrie, 2013 până în prezent**

Conferențiar universitar doctor

Membru în comisii de concurs pentru ocuparea posturilor didactice în învățământul universitar

Membru în comisii de acordare a titlului de *doctor*

Membru în comisii de acordare a gradului I în învățământ

Membru în comisii de licență și de disertație

Membru în Consiliul Facultății de Teologie, Litere, Istorie și Arte

Membru al Centrului Littera

Perioada **Aprilie, 2012 – aprilie 2015**

Prodecan, Facultatea de Litere, Universitatea din Pitești

Iunie, 2012 până în prezent

Redactor-șef al revistei *Language and Literature - European Landmarks of Identity* (acreditată C CNCS 2012-2016, indexată BDI: Erih Plus, Ceeol, Ebsco, IndexCopernicus etc.)

Perioada **2008 până în prezent**

Funcția sau postul ocupat	Lector universitar, doctor
Activități și responsabilități principale	Cercetare; predare cursuri și seminare la disciplinele: Istoria limbii române, Tendințe actuale ale limbii române, Stilistică funcțională, Limba română contemporană Membru și secretar al asociației profesionale <i>Philologica</i> Membru în comitetul editorial al revistei <i>Perspective contemporane asupra lumii medievale</i> , ISSN: 2067-8339 (nr. 3/2011) Membru în echipa proiectului <i>Development of systems for vocational teacher qualification improvement</i> [PROPEETO], Leonardo da Vinci – pilot proiect, ref. No.: LT/06/B/F/PP-17/2009, director proiect: Ausra Fokienne, Vytautas Magnus University, Kaunas, Lituania. Coordonare lucrări de grad Coordonare lucrări de masterat și de licență Coordonare lucrări pentru Sesiunea de comunicări științifice studențești Organizare a Sesiunii de comunicări științifice studențești Redactor al revistei <i>Studii și cercetări filologice</i> , supliment pentru studenți Participare la conferințe internaționale
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura Română
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație, formare
Perioada	2002-2008
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar doctorand
Activități și responsabilități principale	Cercetare; predare seminare la disciplinele: Limba română contemporană, Stilistică, Istoria limbii române literare, Introducere în filologie Membru în echipa proiectului de cercetare cu durata de 2 ani <i>Calitate în mentoratul educațional</i> [CAMED], proiect acreditat CNCSIS, Tip A, Competiția 2007, cod 1157, director prof. univ. dr. Liliana EZECHIL. Coordonare lucrări de licență Coordonare Cercul de Lingvistică Coordonare lucrări pentru Sesiunea de comunicări studențești Participare la conferințe internaționale
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura Română
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație, formare
Perioada	1999-2002
Funcția sau postul ocupat	Preparator universitar doctorand
Activități și responsabilități principale	Cercetare; predare seminare la disciplinele: <i>Limba română contemporană, Stilistică, Istoria limbii române literare</i>
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura Română
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație, formare Coordonare lucrări licență și masterat Coordonare lucrări pentru Sesiunea de comunicări studențești
Studii doctorale	2002-2010
Calificarea / diploma obținută	Doctor

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite Doctor în Filologie, Calificativul **Foarte bine**, Distincția **Magna cum laude**, cu teza **Școala Ardeleană. Lexicul scrierilor de popularizare a științei** – îndrumător științific: prof. univ. dr. **Gh. Chivu**, membru corespondent al Academiei Române

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Universitatea din București, Facultatea de Litere

Nivelul în clasificarea națională sau internațională ISCED 8

1995-1999 Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere și Istorie, specializarea Română-Engleză

Aptitudini și competențe personale

Limba(i) maternă(e) română

Limba(i) străină(e) cunoscută(e)

Autoevaluare

Nivel european ()*

Limba engleză

Limba franceză

Înțelegere

Ascultare

Citare

C1

Utilizator experimentat

C1

Utilizator experimentat

A2

Utilizator elementar

Vorbire

Participare la conversație

C1

Utilizator experimentat

A2

Utilizator elementar

Discurs oral

C1

Utilizator experimentat

A2

Utilizator elementar

Scriere

Exprimare scrisă

C1

Utilizator experimentat

A2

Utilizator elementar

(*) [Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)

Competențe și abilități sociale comunicare interpersonală, lucru în echipă, responsabilitate, inițiativă, seriozitate

Competențe și aptitudini organizatorice Organizare conferință internațională, organizare sesiuni de comunicări științifice studențești

Competențe și aptitudini tehnice utilizarea noilor ICT

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului operare calculator (office) nivel mediu

Permis(e) de conducere categoria B

Informații suplimentare

Anexe Lucrări științifice
Proiecte europene și de cercetare
Cursuri de formare, traininguri

LUCRĂRI ȘTIINȚIFICE REPREZENTATIVE

TEZA DE DOCTORAT

Liliana Soare, **Școala Ardeleană. Lexicul scrierilor de popularizare a științei**, Pitești, Editura Universității, 2012, ISBN: 978-606-560-255-7, 318 p.

[**Recenzie:** Silvia Pitiriciu, Liliana Soare, *Școala ardeleană. Lexicul scrierilor de popularizare a științei*, în *Studii și cercetări de onomastică și lexicologie*, VII (1-2), 2014]

[**Citare:** Școala ardeleană. *Lexicul scrierilor de popularizare a științei*, de Gabriela Comănescu, *Les emprunts de la langue française dans les écrits de voyage publiés dans la revue Propășirea*, în *Language and Literature – European Landmarks of Identity*, no 26/2020]

[**Citare:** Școala ardeleană. *Lexicul scrierilor de popularizare a științei*, de Ion Lihaciu și Ana-Maria Minuț, *Zum Einfluss des Habsburger Bildungsideals*, în Markus Winkler (ed.), *Partizipation und Exklusion: Zur Habsburger Prägung von Sprache und Bildung in der Bucovina. 1848-1918-1940*, Verlag Friedrich Pustet, Germania, 2015, p. 149; ISBN: 978-379-177-081-9.]

[**Citare:** Școala Ardeleană. *Lexicul scrierilor de popularizare a științei*, de Eugenia Dima, Gabriela E. Dima, *Traducători români și traduceri laice din secolul al XVIII-lea*, Editura Universității Al. I. Cuza din Iasi, 2016, ISBN: 978-606-714-325-6]

[**Citare:** Școala Ardeleană. *Lexicul scrierilor de popularizare a științei*, de Maria Aldea, *Denumiri de pești în Lexiconul de la Buda (1825)*, în Adina Chirilă (ed.), *Omul de cuvânt. In honorem Gheorghe Chivu*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2017]

[**Citare:** Școala ardeleană. *Lexicul scrierilor de popularizare a științei*, în *Școala Ardeleană*, antologie de texte și coord. de Eugen Pavel; prefață de Eugen Simion, Editura Fundației naționale pentru Știință și Artă, vol. I, 2018]

[**Citare:** Școala Ardeleană. *Lexicul scrierilor de popularizare a științei*, de Maria Aldea, *Denumiri de reptile, amfibieni și nevertebrate în Lexiconul de la Buda (1825)*, în *Fonetica și dialectologie*, XL, 2021, p. 5-10]

[**Citare:** Școala Ardeleană. *Lexicul scrierilor de popularizare a științei*, de Maria Aldea, *Din nou despre terminologia matematică în secolul al XIX-lea*, în *Theoretical and Applied Linguistics@ro*, nr. 1/2025, ISSN 3119-8716 ISSN-L 3119-8716, p. 231-250]

CĂRȚI PUBLICATE ÎN EDITURI A și B CNCS

1. Din începuturile terminologiei științifice românești. Vol. II. Astronomie. Geografie. Meteorologie. Fizică, Editura Presa Universitară Clujeană, 2023, ISBN: 978-606-37-1743-7, 345 p.

[**Citare:** *Din începuturile terminologiei științifice românești. Vol. II. Astronomie. Geografie. Meteorologie. Fizică*, de Ștefan Găitănanu, *Limba română pentru toți*, Editura Paralela 45, 2025, ISBN: 978-973-47-4305-6].

2. Liliana Soare, Crestomație de limbă română veche și modernă (1521-1881), Craiova, Editura Universitaria, 2013, ISBN 978-606-14-0604-3, 244 p.

[**Citare:** *Crestomație de limbă română veche și modernă* de Ioan Milică, Gabriela-Iuliana Morcov, *Scrisul epistolar românesc: o perspectivă cultural-retorică (I)*//*Romanian letter-writing: a cultural-rhetorical perspective (I)*, în *Diacronia*, no. 3/2016]

[**Citare:** *Crestomație de limbă română veche și modernă*, în *Școala Ardeleană*, antologie de texte și coord. de Eugen Pavel; prefață de Eugen Simion, Editura Fundației naționale pentru Știință și Artă, vol. I, 2018]

[**Citare:** *Crestomație de limbă română veche și modernă* de Ecaterina Pavel, *A Review of the Humoral Terminology in Romanian*, în *Philologica Yassyensia*, nr. 2/ 2021, p. 203-210]

[**Citare:** *Crestomație de limbă română veche și modernă* de Ecaterina Pavel, *Metamorphoses of the Spleen: a Lexical and Cultural Journey in Romania*, în *Philologica Yassyensia*, nr. 2 / 2023, p. 245-257]

[**Citare:** *Crestomație de limbă română veche și modernă* de Violeta Cristina Grefelian, *De la uzul lingvistic spre norma literară*, în *Spații intermediare / Spaces in Between*, Ed. Știința, 2020, p. 55-74]

3. Liliana Soare, Din începuturile terminologiei științifice românești. Vol. I. Medicină; Științe ale naturii, Pitești, Editura Paralela 45, 2013, ISBN 978-973-47-1746-0, 273 p.

[**Recenzie:** Mioara Adelina Angheluță, Liliana Soare, *Din începuturile terminologiei științifice românești. Vol. I. Medicină; Științe ale naturii*, Editura Paralela 45, 2013, ISBN 978-973-47-1745-3, 978-973-47-1746-0, 273 p., în „Studii și cercetări lingvistice”, nr. 2/2014]

[**Recenzie:** Mioara Adelina Angheluță, Liliana Soare, *Din începuturile terminologiei științifice românești. Vol. I. Medicină; Științe ale naturii*, Editura Paralela 45, 2013, ISBN 978-973-47-1745-3, 978-973-47-1746-0, 273 p., în *Analele Universității din București - Limbi și Literaturi Străine*, 2014, nr. 2, Editura Universității din București, ISSN : 1220-0263, p. 140-143]

[**Citare:** *Din începuturile terminologiei științifice românești. Vol. I. Medicină; Științe ale naturii*, de Ștefan Găitănanu, *Limba română pentru toți*, Editura Paralela 45, 2025, ISBN: 978-973-47-4305-6].

[**Citare:** *Din începuturile terminologiei științifice românești. Vol. I. Medicină; Științe ale naturii*, de Alina Resceanu, Ion Resceanu, în *Traducerea Mineiilor (1776-1780). Contribuția episcopilor Râmnicului la impunerea limbii române în biserică*, în Titela Vlceanu, Daniel Dejica – eds., *Traducători și traduceri în limba română în secolele XVII-XVIII*, Ed. Pro Universitaria, 17 iunie 2024, ISBN: 978-606-26-1906-0, <https://doi.org/10.52744/978-606-26-1813-1>].

[**Citare:** *Din începuturile terminologiei științifice românești. Vol. I. Medicină; Științe ale naturii*, de Alina Resceanu, Ion Resceanu, în *Activitatea tipografică din Țările Române, premisă a circulației traducerilor*, în Titela Vlceanu, Daniel Dejica – eds., *Traducători și traduceri în limba română în secolele XVII-XVIII*, Ed. Pro Universitaria, 17 iunie 2024, ISBN: 978-606-26-1906-0, <https://doi.org/10.52744/978-606-26-1813-1>].

[**Citare:** *Din începuturile terminologiei științifice românești. Vol. I. Medicină; Științe ale naturii*, de Maria-Marilena Tomulesei, *Terminologia astronomică românească*, Ed. Universității din București, 2023].

[**Citare:** *Din începuturile terminologiei științifice românești. Vol. I. Medicină; Științe ale naturii*, de Gh. Chivu, *Elemente aromânești în texte literare de la începutul secolului al XIX-lea*, în Gh. Chivu, C. Vătășescu, *Omagiu profesorului Grigore Brâncuș*, Editura Universității din București, 2019, p. 153].

[**Citare:** *Din începuturile terminologiei științifice românești. Vol. I. Medicină; Științe ale naturii*, de Mircea Minică, în *Rolul metaforei conceptuale în formarea terminologiei gramaticale românești*, p. 251, în Eugen Wohl (ed.), *Limbaje specializate: Perspective și linii de convergență*, Presa universitară clujeană, 2019]

[**Citare:** *Din începuturile terminologiei științifice românești. Vol. I. Medicină; Științe ale naturii*, de Liviu Bordaș, *Imaginea Indiei în primele cărți de istorie și geografie tipărite în românește: Geografia universală a lui Buffier (Iași, 1795)*, în Cătălina Velculescu, *o viață dedicată cercetării manuscriselor*, Ed. Eikon și Școala Ardeleană, Cluj-Napoca, 2022, p. 62.

[**Citare:** *Din începuturile terminologiei științifice românești. Vol. I. Medicină; Științe ale naturii*, de Maria Aldea, *Denumiri de reptile, amfibieni și nevertebrate în Lexiconul de la Buda (1825)*, în *Fonetica și dialectologie*, XL, 2021, p. 5-10]

[**Citare:** *Din începuturile terminologiei științifice românești. Vol. I. Medicină; Științe ale naturii*, de Octavia Moisil, *The Concept of Neologism*, în I. Boldea, C. Sigmirean, D.-M. Buda, eds., *Reading Multiculturalism. Human and Social Perspectives*, Arhipelag Press, 2021, p. 316]

4. Liliana Soare, **Elemente de istorie a limbii române literare**, Craiova, Editura Universitaria, 2012, ISBN 978-606-14-0567-1, 216 p.

COAUTOR LA LUCRĂRI FUNDAMENTALE SAU DE REFERINȚĂ (DICȚIONARE, ATLASE, ENCICLOPEDII, TRATATE)

Protorumänisch – Le protoroumain în Wolfgang Dahmen, Eugen Munteanu (edd.), *Le Roumain, Handbuchreihe zur Romanischen Sprachwissenschaft (Manuals of Romance Linguistics)*, De Gruyter, in press

LUCRĂRI PUBLICATE ÎN EDITURI DIN STRĂINĂTATE

On the Romanian Ethnogenesis and the Early Development of the Romanian Language, in *Language, Society and Culture 2*, DesignEgg, Osaka, Japan, 2018, p. 143-152; ISBN: 978-4-8150-0354-8

Aspects of geographical terminology in Amphiloch of Hotin's texts, în Georgeta Rață (ed.), *Academic Days of Timisoara: Language Education Today*, Cambridge Scholars Publishing, London, 2011, p. 525-530; ISBN: 13: 978-1-4438-3335-6, ISBN: 1-4438-3335-5

[**Citare:** *Aspects of geographical terminology in Amphiloch of Hotin's texts* de Gabriela E Dima, *The Italian Influence at the Beginnings of the Geographical Terminology in Romanian*, in M^a Victoria Domínguez-Rodríguez, et al. (eds). 2016.

Words across History: Advances in Historical Lexicography and Lexicology. Las Palmas de Gran Canaria: Servicio de Publicaciones]

Several remarks on vocabulary categories in chemistry textbooks, în Georgeta Rață (ed.), *Academic Days of Timisoara: Language Education Today*, Cambridge Scholars Publishing, London, 2011, p. 531-536. ISBN: 13: 978-1-4438-3335-6, ISBN: 1-4438-3335-5

The structure of the specialized vocabulary of the science popularization texts elaborated by the Transylvanian scholars, în Georgeta Rață (ed.), *Teaching foreign languages: languages for special purposes*, Cambridge Scholars Publishing, London, 2010, p. 290-296, ISBN: (10) 1-4438-2406-6, (13): 978-1-4438-2406-0

Aspects of physics and chemistry terminology in the texts of the „Școala Ardeleană” scholars, în Georgeta Rață (ed.), *Teaching foreign languages: languages for special purposes*, Cambridge Scholars Publishing, London, 2010, p. 297-307. ISBN: (10) 1-4438-2406-6, (13): 978-1-4438-2406-0

LUCRĂRI PUBLICATE ÎN PERIODICE DE SPECIALITATE ISI PROCEEDINGS, B CNCS ȘI / SAU INDEXATE BDI

A Linguistic Analysis of the First Obstetrics Text Written in Romanian (1827), în DICE (*Diversité et Identité Culturelle en Europe*), nr. 22 (vol. 2) / 2025, p. 215-234.

Aspecte ale negației în traducerea lui Alexe Marin, în *Lexic comun, lexic specializat*, anul XVIII, nr. 1-2 (33-34) / 2025, p. 34-48.

Several Morphosyntactic Features of the Translations from French Made by Alexe Marin, în DICE (*Diversité et Identité Culturelle en Europe*), nr. 21 (vol. 2) / 2024, p. 55-74.

Alexe Marin, traducătorul textului *Prescurtare de astronomie populară* (1839) (în col. cu Victor Celac), în *Philologica Jassiensia*, nr. 2 (38) / 2023, p. 13-28.

Linguistic Features in *Gramatica fizicii* (1976), în *Language and Literature – European Landmarks of Identity*, no. 30/2022, p. 50-55.

Primul text de matematică tipărit în Moldova. Elementi aritmetice arătate firești (Iași, 1795), în *Diacronia*, no. 14/2021

[**Citare:** *Primul text de matematică tipărit în Moldova. Elementi aritmetice arătate firești (Iași, 1795)*, de Alina Resceanu, Ion Resceanu, în *Traducerea Mineielor (1776-1780). Contribuția episcopilor Râmnicului la impunerea limbii române în biserică*, în Titela Vilceanu, Daniel Dejica – eds., *Traducători și traduceri în limba română în secolele XVII-XVIII*, Ed. Pro Universitaria, 17 iunie 2024, ISBN: 978-606-26-1906-0, <https://doi.org/10.52744/978-606-26-1813-1>].

[**Citare:** *Primul text de matematică tipărit în Moldova. Elementi aritmetice arătate firești (Iași, 1795)*, de Alina Resceanu, Ion Resceanu, în *Activitatea tipografică din Țările Române, premisă a circulației traducerilor*, în Titela Vilceanu, Daniel Dejica – eds., *Traducători și traduceri în limba română în secolele XVII-XVIII*, Ed. Pro Universitaria, 17 iunie 2024, ISBN: 978-606-26-1906-0, <https://doi.org/10.52744/978-606-26-1813-1>].

The first text on potatoes in the Romanian culture: Învățătură sau povățuire pentru facerea pâinii ceii de obște (1818), *Language and Literature – European Landmarks of Identity*, no. 22/2018, p. 63-68.

On Nicodim Greceanu's Language in *Învățătură de multe științe* (1811), în *Language and Literature – European Landmarks of Identity*, no. 20/2017, p. 81-84.

Latinisme în textele de popularizare traduse de Petru Maior, în *Analele științifice ale Universității Ovidius din Constanța, Seria Filologie*, tom XXVII, nr. 2/2016, *In honorem Petre Gheorghe Bârlea*. Număr coordonat de Mioara Codleanu și Florentina Nicolae, Ovidius University Press, ISSN 1223-7248, p. 507-518.

Ways to adapt lexical borrowings in the science popularization texts translated by Petru Maior, în Iulian Boldea, (ed.), *The Proceedings of the International Conference Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity*, nr. 3/2016, p. 761-771.

Notes on Petru Maior's language in *Învățătură pentru ferirea și doftoria boalelor*, în *Diacronia*, nr. 4/2016

Învățătură pentru ferirea și doftoria boalelor. Notes on glosses, în *Diacronia*, nr. 1 / 2015

[**Citare:** *Învățătură pentru ferirea și doftoria boalelor (1816). Considerații asupra gloselor* de Mădălina Ungureanu, *Despre notele marginale din prima versiune românească integrală a Septuagintei (Ms. 45 de la Biblioteca Filialei din Cluj a Academiei Române)*//*On marginal notes in the first Romanian unabridged version of the Septuagint (Ms. 45 kept in the Cluj branch of the Romanian Academy Library)*, în *Diacronia*, no. 2/2015]

[**Citare:** *Învățătură pentru ferirea și doftoria boalelor (1816). Considerații asupra gloselor*, de Elena Comșulea, Doina Grecu, în *Spiritul Școlii Ardelene reflectat în lexic. Câteva considerații*, Caietele Sextil Pușcariu, III, 2017, p. 155]

[**Citare:** *Învățătură pentru ferirea și doftoria boalelor (1816). Considerații asupra gloselor*, de Roberto Merlo, în *Sulle glosse parentetiche nel Regolamento Organicesc al Moldovei (1831)*, în Coman Lupu (ed.), *Studii romanice, II*, Editura Universității din București, 2018, p.658.]

[**Citare:** *Învățătură pentru ferirea și doftoria boalelor (1816). Considerații asupra gloselor*, de Ana Maria Gînsac, Mădălina Ungureanu, în *Numele proprii în notele marginale dintr-o traducere românească a Vechiului Testament din secolul al XVII-lea (ms. 4389, BAR)*, în *Diacronia*, no 10/2019. ISSN: 2393-1140]

Unadapted lexical borrowings in an old Romanian text in Iulian Boldea (ed.), *Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity*, Arhipelag XXI Press, 2014, p. 518-526, ISBN 978-606-93691-3-5; WOS:000353782000072

Din istoria terminologiei zoologice în limba română: Gramatica fizicii, *Analele Universității din Iași*”, secțiunea III e, Lingvistică, tom. LIX, 2013, *In memoriam Alexandru Philippide*, p. 133-143

[**Citare:** *Din istoria terminologiei zoologice în limba română: Gramatica fizicii* de Alina-Mihaela Pricop, Emilian Pricop, *Linguistic considerations on some aspects of terminology used in the study of certain hymenoptera*, în *Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity*, 2/2015, ISBN: 978-606-93691-3-5]

An investigation into the loan-translations in old Romanian. Case study: Gramatica fizicii, in “Language and Literature. European Landmarks of Identity”, nr. 11/2012, p. 95-100, ISSN: 1843-1577

[**Citare:** *An investigation into the loan-translations in old Romanian. Case study: Gramatica fizicii* de Irina Ion-Guță, *Observations on Social-Political Terminology in Nicolae Bălcescu's Work*, în *Journal of Romanian Literary Studies*, nr. 33/2023, p. 541-547]

[**Citare:** *An investigation into the loan-translations in old Romanian. Case study: Gramatica fizicii* de Gabriela E Dima, Eugenia, Dima, în *Originalul necunoscut al Gramaticii de la învățătura fizicii, traducere din limba italiană a episcopului Amfilohie Hotiniul*, p. 224-230 în *Qvaestiones romanicae*, III/1, 2015, ISSN: 2457-8436.]

[**Citare:** *An investigation into the loan-translations in old Romanian. Case study: Gramatica fizicii* de Gabriela E Dima, *The Italian Influence at the Beginnings of the Geographical Terminology in Romanian*, in M^a Victoria Domínguez-Rodríguez, et al. (eds). 2016. *Words across History: Advances in Historical Lexicography and Lexicology*. Las Palmas de Gran Canaria: Servicio de Publicaciones]

Italian lexical borrowings with Ampiloch of Hotin, in “Analele Universității din Craiova”, seria Științe filologice, Lingvistică, anul XXXIV, nr. 1-2, 2012, p. 175-181

[**Citare:** *Italian Lexical Borrowings with Ampiloch of Hotin*, de Ana-Maria Gansac (cord.), Iosif Camara, Dinu Moscal, M. Ungureanu, *Practici de traducere a numelor proprii în scrisul românesc premodern (1780-1830)*, Editura Universității Al. I. Cuza din Iasi, 2017, p. 17; ISBN: 978-606-714-402-4]

„Gramatica de la învățătura fizicii”. Aspecte ale didacticismului, în "Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica", nr. 12, tom 1, 2011, p. 353-360; ISSN: 1582-5523

[**Citare:** *Gramatica de la învățătura fizicii. Aspecte ale didacticismului* de Rodica Șuiu, în *Enciclopedia literaturii române vechi*, Editura Muzeului Național al literaturii române, București, 2018, p. 49]

„Gramatica de la învățătura fizicii”. Remarks on anatomical terminology, în “Analele Universității din Craiova”, seria Științe filologice, Lingvistică, anul XXXIII, nr. 1-2, 2011, p. 474-480. ISSN: 1224-5712

[**Citare:** *Gramatica de la învățătura fizicii. Remarks on Anatomical Terminology* de Rodica Șuiu în *Enciclopedia literaturii române vechi*, Editura Muzeului Național al literaturii române, București, 2018, p. 49]

Remarks on physics terminology in Amphiloch of Hotin's *Gramatica fizicii*, în "Language and Literature. European Landmarks of Identity", Editura Universității, Pitesti, 2011, p. 135-138. ISSN: 1843-1577

[**Citare:** *Remarks on physics terminology in Amphiloch of Hotin's Gramatica fizicii* de Gabriela E Dima, Eugenia Dima, în *Originalul necunoscut al Gramaticii de la învățătura fizicii, traducere din limba italiană a episcopului Amfilohie Hotiniul*, p. 224-230 în *Qvaestiones romanicae*, III/1, 2015, ISSN: 2457-8436.]

Școala Ardeleană. Aspects of the linguistic terminology, în „Studii și cercetări de onomastică și lexicologie”, nr. 1-2, 2011, p. 271-283. ISSN: 2065-7161

[**Citare:** *Școala Ardeleană. Aspects of the Linguistic Terminology* de Radu Drăgulescu, *Remarks on the feminine anthroponyms used by George Coșbuc in his poetical works*, în *Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*, 4/2016, ISBN: 978-606-93590-3-7]

[**Citare:** *Școala Ardeleană. Aspects of the Linguistic Terminology* de Radu Drăgulescu, *Remarks on the masculine anthroponyms used by George Coșbuc in his poetical works*, în *Communication, Context, Interdisciplinarity*, no 4/2016, ISBN: 978-606-8624-17-4]

Școala Ardeleană. Aspects of biology terminology, în "Analele Universității din Craiova", seria Științe filologice, Lingvistică, anul XXXII, nr. 1-2, 2010, p. 364-370. ISSN: 1224-5712

[**Citare:** *Școala Ardeleană. Aspects of Biology Terminology*, în Alina-Mihaela Pricop (coord.), *Lexicografia poliglotă în secolele al XVII-lea – al XXI-lea*, Editura Universității Al. I. Cuza, Iași, 2017, p. 93, 96, 102.]

[**Citare:** *Școala Ardeleană. Aspects of biology terminology*, de Ioan Milică, în *Biblioteca naturii: realitate și metaforă în clasificarea botanică//The library of nature: reality and metaphor in the botanical classification*, Diacronia, nr. 11 / 2020, p. 8.]

De obște gheografie. Considerations on synonymy, în „Word and Text. A Journal of Literary Studies and Linguistics”, nr. 2, 2010, p. 101-106. ISSN: 1224-2020

[**Citare:** *De obște gheografie. Considerations on synonymy*, de Kelle Taha, Rasheed S. Al-Jarrah, Sami Khawaldeh, *Determining the Intended Meaning of Words in a Religious Text: An Intertextuality-Oriented Approach*, în *Canadian Social Science* Vol. 9, No. 4, 2013, pp. 15-27].

[**Citare:** *De obște gheografie. Considerations on synonymy*, de Mustafa Ali Harb, *Contrastive lexical semantics of biblical soul...*, în *Internațional Journal of Linguistics*, no. 5/2014, p. 64-88, ISSN 1948-5425].

[**Citare:** *De obște gheografie. Considerations on synonymy*, de Sami Khawaldeh, *Analysis of the Quranic Text Using intertextuality: A Case Study of Two Lexemes*, în *Advances in Language and Literary Studies*, ISSN: 2203-4714, p. 89-98].

Aspects of philosophical terminology in the texts of the Transylvanian School scholars, în „Word and Text. A Journal of Literary Studies and Linguistics”, nr. 2, 2010, p. 49-54. ISSN: 1224-2020

Școala Ardeleană. Aspects of mathematical terminology în "Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica", nr. 11, 2010, tom IV, pp. 178-185. ISSN: 1582-5523

Remarks on the first printed Romanian geography, în *Perspectives contemporaines sur le monde médiéval*, nr. 2, 2010, p. 183-186, Pitești, Editura Tiparg, ISSN: 2067-8339.

Școala Ardeleană. Aspects of geographical terminology, în "Language and Literature. European Landmarks of Identity", Editura Universității, Pitesti, 2010, p. 97-103. ISSN: 1843-1577

[**Citare:** *Școala Ardeleană. Aspects of Geographical Terminology* de Roxana Vieru, *Draghicame – un hapax legomenon în textele biblice românești?*, în Adina Chirilă (ed.), *Omul de cuvânt. In honorem Gheorghe Chivu*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2017]

Le lexique des textes de vulgarisation de la science développée par l'École de Transylvanie – interférences terminologiques, în "Analele Universității din Craiova", seria Științe filologice, Limbi și literaturi clasice, anul VII, nr. 1-2, 2010, p. 245-254. ISSN: 1841-1258

Aspects of text mechanisms in *Elementa linguae daco-romanae sive latino-valachicae*, în *Perspectives contemporaines sur le monde médiéval*, nr. 1, 2009, p. 343-345, Pitești, Editura Tiparg, ISSN: 2067-8339

Aspects of synonymy in the texts of science popularization written by the „Școala Ardeleană” scholars, în „Studii și cercetări de onomastică și lexicologie”, anul I, 2008, nr. 1-2, p. 258-265, ISSN: 2065-7161

LUCRĂRI PUBLICATE ÎN VOLUME COLECTIVE

Aspecte ale influenței neogrecești asupra limbii române. Învățăture de multe științe (1811), în Gh. Chivu, C. Vătășescu, *Omagiu profesorului Grigore Brâncuș la 90 de ani*, Editura Universității din București, 2019, p. 443-451.

[**Citare:** Reina Marisol Troca Pereira în *Who Seduced Whom? Έπος, Αποvoία and Epistolary Performance*, în *Classical Papers*, Vol. XXII, 2025, p. 175.]

Infinitivul în textele de popularizare a științei traduse de Petru Maior, în *Din dragoste de dascăl și de voroavă: omagiu doamnei profesor Elena Dragoș, la aniversare* / ed.: Adrian Chircu, Maria Aldea. - Cluj-Napoca: Casa cărții de știință, 2019, p. 293-305.

[**Citare:** Cristian Șimon, *Particularități sintactice ale infinitivului în Divanul lui Dimitrie Cantemir*, în Bianca ALECU, Cătălina CORBEANU, Mădălina TABĂCITU, Monica VASILEANU (editori), *Abordări ale limbii: structuri, uzuri, interferențe*, Ed. Universității din București, 2024, p. 385]

Note pe marginea primului text de mitologie tipărit în limba română, în Adina Chirilă (ed.), *Omul de cuvânt. În onoare Gheorghe Chivu*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2017, p. 499-513.

Observații asupra lexicului primului tratat românesc de balneologie (1821), în Dragoș Vlad Topală (coord.), *Cercetări lingvistice. Omagiu doamnei profesoare Adriana Stoichițoiu Ichim*, Craiova, Editura Sitech, 2017, p. 276-282, ISBN: 978-606-11-6131-7.

[**Citare:** *Observații asupra lexicului primului tratat românesc de balneologie (1821)*, de Aurora Băgiag, Anca Ursa, în *Le premier ouvrage médical roumain: imaginaire illuministe et puzzle discursif*, 2020]

Gramatica de la învățătura fizicii. Considerații asupra terminologiei astronomice, în Gheorghe Chivu, Alexandru Gafton, Adina Chirilă (eds.), *Filologie și bibliologie. Studii*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2011, p. 343-349, ISBN: 978-973-125-302-2.

[**Citare:** Cristina Florescu (coord.), *Terminologia astronomică românească științifică și populară: fenomene, obiecte cosmice și constelații*, Ed. Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2023]

[**Citare:** Maria-Marilena Tomulesei, *Terminologia astronomică românească*, Ed. Universității din București, 2023].

[**Citare:** Cristina Florescu, *Termenii astronomici între științific, uzual și dialectal*, în Adina Dragomirescu, Carmen Mârzea Vasile, Cristian Moroianu... (eds.), *Rodica Zafiu: lingvista, profesoara, colega, prietena*, ed. Universității din București, 2023, p. 391-402]

[**Citare:** Alina-Mihaela Bursuc, *Denumiri mai puțin cunoscute ale unor corpuri cerești*, în Alina-Mihaela Bursuc, Laura Manea (eds.), *Lexicografia academică românească. Provocările informatizării*, Presa Universitară Clujeană, 2022, p. 131-140.

[**Citare:** Cristina Florescu, *Terminologia astronomică. Premize ale unui studiu lingvistic*, în vol. 1918 – 2018. Limba și cultura română – structuri fundamentale ale identității naționale: evaluări, perspective, p.117-130. Editura Tracus Arte, București, 2019. ISBN: 978-606-023-140-0 p. 118]

Glosses – means of semantic adaptation of neologisms in medical texts elaborated by the Transylvanian scholars, în Adrian Chircu, Daiana Cuiubus, Ștefan Gencărau, G. G. Neamțu (eds.), *Limba română - Abordări tradiționale și moderne*, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2009, p. 155-160, ISBN: 978-973-610-814-3.

Considerations on verbs' morphological adaptation at the end of the 18th century and the beginning of the 19th century, în *Language and literature. European Landmarks of Identity*, Pitești, Editura Universității, 2009, p. 68-71, ISSN: 1843-1577.

Aspecte ale polisemiei în textele de popularizare a științei elaborate de Școala Ardeleană în Limbaje și comunicare. Creativitate, semanticitate, alteritate, Editura Demiurg, Iasi, 2009, p. 286-290, ISBN: 973-152-168-2.

Aspects of word formation in the texts of science popularization elaborated by the Transylvanian scholars, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, Editura Universității, Pitești, 2008, p. 109-113, ISSN: 1843-1577.

Considerații asupra terminologiei medicale a scrierilor de popularizare a științei elaborate de reprezentanții Școlii Ardelene, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, Editura Universității, Pitești, 2007, p. 203-210, ISSN: 1843-1577.

[**Citare:** Ματθαίος Ιωάννη Ρήγκος, *Από "natio tolerata" σε "nation accepta". Οι εθνικοί και κοινωνικοί αγώνες των Ρουμάνων της Τρανσυλβανίας κατά τον 18ο αιώνα*, 2014, p. 121]

<https://web.archive.org/web/20211214182813/https://ikee.lib.auth.gr/record/136290/files/GRI-2015-14228.pdf>

Lucrări de popularizare a științei alcătuite în Transilvania în jurul anului 1800, în *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, Editura Universității, Pitești, 2006, p. 91-98, ISBN (10) 973-690-572-1.

[**Citare:** *Lucrări de popularizare a științei alcătuite în Transilvania în jurul anului 1800*, de Eugenia Dima, Gabriela E. Dima, *Traducători români și traduceri laice din secolul al XVIII-lea*, Editura Universității Al. I. Cuza din Iasi, 2016, ISBN: 978-606-714-325-6]

[**Citare:** *Lucrări de popularizare a științei alcătuite în Transilvania în jurul anului 1800*, în *Școala Ardeleană*, antologie de texte și coord. de Eugen Pavel; prefață de Eugen Simion, Editura Fundației naționale pentru Știință și Artă, vol. I, 2018.]

ARTICOLE PUBLICATE ÎN REVISTE DE SPECIALITATE

Insights into the specialized lexicon of Molnar's Rhetoric, in *Perspectives contemporaines sur le monde médiéval*, nr. 3, 2011, p. 35-42. ISSN: 2067-8339

Probleme ale adaptării fonetice a neologismelor la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea, în „Studii și cercetări filologice”, 2007, nr. 6, p. 32-38

Considerații privind terminologia textelor de economie rurală la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea, în „Studii și cercetări filologice”, 2006, nr. 5, p. 63-70

Lexicul scrierilor de popularizare ale Școlii Ardelene: vocabular științific de cultură generală sau lexic specializat? în „Studii și cercetări filologice”, 2005, nr. 4, p. 32-36

Reprezentanții Școlii Ardelene și scrisul etimologizant, în „Studii și cercetări filologice”, 2004, nr. 3, p. 41-44

Probleme ale limbii literare în secolul al XVIII-lea, în „Studii și cercetări filologice”, 2003, nr. 2, p. 39-43

Denotația și conotația. Distincții conceptuale, în „Studii și cercetări filologice”, Seria Limba și Literatura română, 2002, nr. 1, p. 37-41

RECENZII PUBLICATE ÎN REVISTE DE SPECIALITATE

Moda lingvistică 2007, în „Studii și cercetări filologice”, 2005, nr. 4, p. 121-122

Calcul lingvistic în limba română, în „Studii și cercetări filologice”, 2005, nr. 4, p. 129-131

O carte fundamentală, în „Studii și cercetări filologice”, 2003, nr. 2, p. 102-103

Canonul literar românesc, în „Studii și cercetări filologice”, 2003, nr. 1

Constituirea stilurilor, în „Studii și cercetări filologice”, 2003, nr. 1

Țepeneag, între onirism, textualism, postmodernism, revista *Calende*, nr. 2 (86), 1999

Structura lexicului românesc contemporan, în *Buletin Științific*, Seria: *Filologie, Limba și literatura română*, nr. 1, Pitești, 1997

PROIECTE EUROPENE ȘI DE CERCETARE

Membru în echipa proiectului PRIM STUD, expert coordonator subactivitate 3.5

Membru în echipa proiectului *Implementing the Clil-Vet Model in Vocational Schools*, Project number: 2017-1-PL01-KA202-038309. Coordinator: the Institute for Sustainable Technologies-National Research Institute (ITeE-PIB), Poland
Parteneres: University of Pitești, University of Warsaw, IES Puertas del Campo, Spain, University College of Teacher Education Vienna, Eduexpert Poland; responsabil de proiect: Valentina Stângă.

Membru în echipa proiectului *Development of systems for vocational teacher qualification improvement* [PROPETO], Leonardo da Vinci – pilot project, ref. no.: LT/06/B/F/PP-17/2009, director proiect: Ausra Fokienne, Vytautas Magnus University, Kaunas, Lituania.

Membru în echipa proiectului de cercetare cu durata de 2 ani *Calitate în mentoratul educațional* [CAMED], proiect acreditat CNCISIS, Tip A, Competiția 2007, cod 1157, director prof. univ. dr. Liliana EZECHIL.

Membru în echipa proiectului *Studiu național de monitorizare a inserției pe piața muncii a absolvenților din învățământul superior*, implementat de UEFISCDI, CNFIS, 2010.

PARTICIPARE LA PROGRAME DE FORMARE

25.02.2011- participare la trainingul editorial *Doctoratul în școli de excelență*, Scipio, organizat de UEFISCDI

01-08 august 2011 – participare la **Academia de Vară „Perspective noi în didactică. Între centrarea pe elev și abordarea prin competențe”**, Alba Iulia, organizată de Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului și Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba Iulia
27-29 iulie, 2011 – participare a Conferința națională de didactică „Reforma universitară a pregătirii viitorilor profesori”, prima ediție, Pitești, organizatori: MEN și Universitatea din Pitești.
2 martie 2013 – participare la cursul de formare pentru examinatori și evaluatori ECL, organizat de European Consortium for the Certificate of Attainment in Modern Languages; certificat de examinator ECL